

## Table des matières

présentation : des démarches pour éduquer à la diversité en associant le français à d'autres langues .....	5
À la découverte des langues dès l'école maternelle en France : <i>étude des effets d'un dispositif</i> .....	9
1. Introduction.....	9
2. Le cadre théorique .....	9
3. Le protocole de recherche.....	11
4. Conclusion .....	14
Références bibliographiques.....	15
Tandem entre enseignante ordinaire et enseignante LCO en Suisse : des pratiques plurilingues au service de la compréhension de textes de tous les élèves.....	17
1. Introduction.....	17
2. Des précisions théoriques.....	18
3. Des précisions contextuelles .....	18
4. Méthodologie.....	21
5. Description et analyse .....	21
6. Commentaire général .....	23
Conclusion et perspectives .....	23
Références bibliographiques.....	24
Sitographie.....	25
Annexe 1 : Tableau récapitulatif des leçons données.....	26
Les représentations du plurilinguisme des enseignants aux Unités Pédagogiques pour Elèves Allophones Arrivants (UPI:2A) en France .....	29
1. Le plurilinguisme une réalité scolaire.....	29
2. Une enquête qui s'inscrit dans une méthode : recherche – formation .....	30
3. Les résultats .....	30
4. Pour conclure : comment et pourquoi faire évoluer les représentations du bi- plurilinguisme des enseignants en UPI:2A? .....	34
Références bibliographiques.....	35

Déclencher une réflexivité plurilingue chez les professionnels de l'éducation en formation. Une démarche théâtrale à partir de la biographie langagière d'Elisabeth Mazev : *Mémoire pleine, Tribulations d'une étrangère d'origine*..... 37

1. Introduction ..... 37

2. Contexte d'émergence du projet éditorial ..... 37

3. Antidote à l'insécurité linguistique des acteurs de l'école ..... 39

4. La littérarité et théâtralité chez Elisabeth Mazev ..... 41

5. Conclusion : sur le terrain de la formation ..... 43

Références sito-bibliographiques..... 43

Sitographie..... 45

Vidéo ..... 45

Le Portfolio Européen des Langues (PEL) et son impact dans le développement de la compétence plurisociolinguistique d'apprenants de français en Pologne..... 47

1. Introduction..... 47

2. Le rôle du PEL en classe de langue(s) vivante(s) étrangère(s) ..... 47

3. Compétence plurisociolinguistique et le PEL ..... 48

4. Résultats de la recherche quantitative/qualitative sur la conscience plurisocioculturelle et plurilingue..... 51

5. En guise de conclusion ..... 52

Références bibliographiques..... 52

Un bouquet de revues de linguistique française..... 53